

1808
1809

Los Sitios de Zaragoza

Place du Portillo

Les rues de ce quartier de la ville ont été le scénario de lourds combats pendant les Sièges de Saragosse car c'était l'une des enclaves les plus importantes dans la défense de Saragosse contre les troupes napoléoniennes.



Retrato de Agustina Zaragoza y Domènech. Fernando Brambila y Ferrari (a). Primera mitad del siglo XIX. Óleo sobre lienzo.

AGUSTINA DE ARAGÓN

Une batterie était installée pour défendre cette porte (Portillo). Le 2 juillet 1808, le général français Lefebvre concentre ses forces sur différents points de la ville, et en particulier à cette porte. Les défenses s'affaiblissaient peu à peu. Le 4 les canons aragonais se turent parce que tous les serviteurs étaient tombés. Alors qu'une avant-garde française avançait, une femme, Agustina Zaragoza y Domènech, appliqua le linstock sur l'une des pièces, tirant sur l'ennemi et stoppant ainsi leur avance.

Sa dépouille mortelle repose dans l'église de Nuestra Señora del Portillo aux côtés d'autres femmes, ces « héroïnes », qui ont joué un rôle important dans les Sièges, telles que Casta Álvarez et Manuela Sancho. Au centre de la place se dresse un monument à sa mémoire, œuvre du sculpteur Mariano Benlliure.



Francisco de Goya a immortalisé Agustina de Aragón dans une gravure intitulée *Qué valor* (Quelle bravoure), de la série *Los desastres de la guerra* (Les désastres de la guerre).

Légende : *Los desastres de la guerra* consiste en une série de 82 gravures réalisées par le peintre Francisco de Goya entre 1810 et 1815.



English
Français
Mapa/Map/Carte



CAJA RURAL
DE ARAGÓN



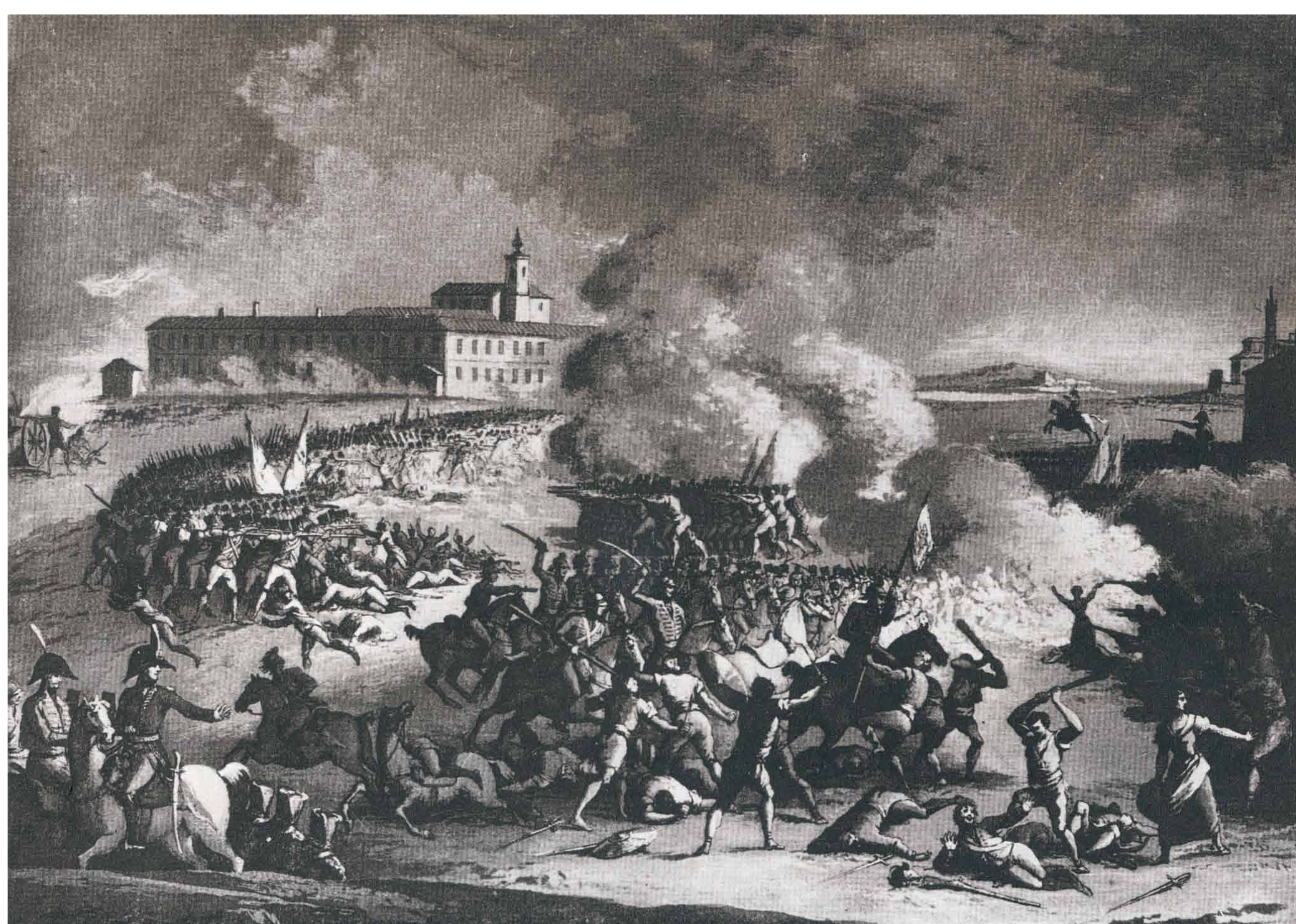
Zaragoza
AYUNTAMIENTO

1808
1809

Los Sitios de Zaragoza

Place du Portillo

Son nom, Portillo, vient d'une petite porte qui s'ouvrait autrefois dans les murailles de la ville située au carrefour actuel des rues Conde de Aranda et María Agustín. La place du Portillo est l'un des lieux les plus éclectiques de la ville.



Gravure de Gálvez y Brambila. BATAILLE DE LAS ERAS. Lors de laquelle les Français ont tenté de forcer le point de Buena Vista et d'entrer dans Saragosse. Ils furent repoussés par les Aragonais et durent de se mettre hors de portée des canons de la ville. Ce combat eut lieu le 15 juin 1808.

LA BATALLA DE LAS ERAS

Le 15 juin 1808, les Français se présentent devant les portes de Saragosse en lançant une forte attaque simultanée sur trois fronts : el Portillo, la Porte del Carmen et Santa Engracia. Un petit groupe de cavaliers, apparemment des lanciers polonais, parvint à pénétrer par cette dernière, atteignant la vieille place du Portillo, mais ils furent abattus par de courageuses femmes saragossaises armées seulement de pierres et de couteaux.

C'est là qu'a commencé le premier siège de Saragosse, avec la Bataille de las Eras, appelée ainsi parce qu'elle s'est déroulée à l'Ère du Roi, une esplanade qui se trouvait dans l'actuel Paseo María Agustín.

23
GAZETA EXTRAORDINARIA DE ZARAGOZA
DEL JUEVES 16 DE JUNIO DE 1808.

ARAGONESSES.

Vuestro heroico valor en defensa de la causa mas justa que puede presentar la historia se ha acreditado en el dia de ayer con los triunfos que hemos conseguido. El 15 de Junio hará conocer a toda Europa vuestras hazañas, y la historia las recordará con admiracion. Habeis sido testigos oculares de nuestros triunfos y de la derrota completa de los orgullosos franceses que osaron atacar esta Capital; 700 muertos, un número considerable de heridos, 30 prisioneros y muchos desertores que se han pasado a nuestras banderas son el fruto de su temeridad. Hemos tomado 6 cañones de batallon, 6 banderas, una caja de guerra, varios caballos, fornituras y armas, y no debemos dudar que todo el ejército que ha entrado en Aragon expiará sus crímenes, y quedará desecho.

Continuad pues valerosos Aragoneses con el ardor y noble espíritu de que estais animados. Ved la heroica conducta de las Zaragozanas, que inflamadas todas del amor a su patria, su Rey y su religion, corren presurosas a prestaros todo genero de auxilio. En breve se os agregarán un sin número de tropas veteranas que envidiosas de vuestras glorias, y deseosas de tener parte en ellas vienen caminando a marchas dobles.

Mientras tanto vosotros todos, Clero, Comunidades, Madres de familia y demas Ciudadanos, que ya concurrendo personalmente al combate, y ya proveyendo de todo a vuestros Conciudadanos habeis contribuido tan eficazmente a conservar la Capital de vuestro Reyno y la dignidad de la Nacion, seguid fervorosos vuestras oraciones al todo Poderoso, e interponed la mediacion de su Augusta y Santísima Madre DEL PILAR nuestra protectora, para que bendiga nuestras armas, y afiance nuestras victorias exterminando del todo el ejército frances.

ZARAGOZA EN LA IMPRENTA REAL.

Reproducción facsimilar completa de la Gaceta Extraordinaria de Zaragoza del jueves 16 de junio de 1808.



Monumento a los Sitios de Zaragoza. Plaza del Portillo.



English
Français
Mapa/Map/Carte



CAJA RURAL
DE ARAGÓN



Zaragoza
AYUNTAMIENTO